



# INDEPENDENT BUSINESS OWNER (IBO) APPLICATION FORM

## 会员申请表 BORANG PEMOHONAN PENGEDAR

Serial No. 序列号 No. Siri \_\_\_\_\_

NL No. 传销商编号 No. NL \_\_\_\_\_

Date Join 参加日期 Tarikh Mula \_\_\_\_\_

### Personal Details 个人资料 Butir-butir Peribadi

Mr.   
Ms.

Applicant's Name (As Per IC) 申请者姓名 (依据身份证) Nama Pemohon (Ikut KP)

Applicant's IC No./Passport No. 身份证/护照号码 No. KP / No. Paspot

Date Of Birth 出生日期 Tarikh Lahir

Gender 性别 Jantina (Please circle 请画圈 Sila bulatkan)

Marital Status 婚姻状况 Status Perkahwinan (Please √ one 请打钩 Sila √ satu)

- Married 已婚 Berkahwin
- Single 单身 Bujang
- Divorced 离婚 Berceraai

Nationality 国籍 Warganegara

Race 种族 Bangsa

Applicant's Address 申请者地址 Alamat Pemohon

Post Code 邮区编号 Poskod

Town 城市 Bandar

State 州属 Negeri

Email 电子邮件 Emel

Residence Phone Number 住所联络号码 No. Telefon Rumah

Office Phone Number 办公室联络号码 No. Telefon Pejabat

Handphone Number 手提电话号码 No. Telefon Bimbit

Fax Number 传真号码 No. Faks

\* It is compulsory to complete your spouse's particulars / 必须填写配偶资料 / Adalah wajib untuk melengkapkan butir-butir suami/isteri anda

Mr.   
Ms.

Spouse's Name (As Per IC) 配偶姓名 (依据身份证) Nama Pasangan (Ikut KP)

Spouse's IC No./Passport No. 配偶身份证/护照号码 No. KP / No. Paspot Pasangan

Date Of Birth 出生日期 Tarikh Lahir

Gender 性别 Jantina (Please circle 请画圈 Sila bulatkan)

Nationality 国籍 Warganegara

Race 种族 Bangsa

### Sponsor's Information 您的保荐人资料 Maklumat Penaja

Sponsor's Name 保荐人姓名 Nama Penaja

NL No. 会员编号 No. NL

**David Cheum**

**S0003280**

### Placement Sponsor's Information 您的直属保荐人资料 Maklumat Penaja Penempatan

Placement Sponsor's Name 直属保荐人姓名 Nama Penaja Penempatan

NL No. 会员编号 No. NL

### Beneficiary's Information 您的收益人资料 Maklumat Benefisiari

Name (As Per IC) 姓名 (依据身份证) Nama (Ikut KP)

IC No./Passport No. 身份证/护照号码 No. KP / No. Paspot

Date Of Birth 出生日期 Tarikh Lahir (DD-MM-YY)

Nationality 国籍 Warganegara

Language Preferred 语言选择 Bahasa Yang Berkenan (Please √ one 请打钩 Sila √ satu)

- English
- 中文
- Bahasa Malaysia

### Bank Account Information 银行帐号资料 Butir-butir Akaun Bank

Tell us your bank account so we can pay your commission. The account must be in the name of the applicant. 请填写您的银行帐号资料, 好让我们能支付佣金给您。该帐户必须是申请者本人的姓名。 Beritahu akaun bank anda supaya kami boleh membayar komisen kepada anda. Name akaun haruslah sama dengan nama pemohon.

Bank Account Name 银行帐户姓名 Nama Akaun Bank

Bank Account No. 银行帐户号码 No. Akaun Bank

To 致 Kepada NewLife™ International 国际新生命

I hereby apply to become an Independent Business Owner (IBO) of NewLife™ products. I declare that I am of legal age (18 and above). I understand that my application as an IBO of NewLife™ does not in anyway make me an employee, servant, or agent of the Company for any purpose or in any manner whatsoever. I agree not to make claims, representations and warranties beyond those on the product labels and / or official NewLife™ literature. I will only disseminate official NewLife™ literature. I will indemnify NewLife™ against any legal liability arising out of unauthorized claims, representations, warranties or statements made by me. I agree to conform to the NewLife™ Product Customer Guarantee. I also agree that my privileges and responsibilities as an IBO shall be determined by the rules and regulations contained in the Business Guide and other official documents which may be published / distributed by the Company from time to time. I understand that for NewLife™ to comply with changes in economics or legislative conditions of the country and to maintain a marketing and sales system that will be proactive, it is NewLife™'s right to make any amendments to the Marketing and Sales Plan as well as the rules and regulations as it deems fit. I understand that it will be my responsibility to avail myself of such changes and amendments that may be made from time to time and I agree to be bound by such changes and amendments whether or not I have actual notice of same. I also understand that my Independent Business (IB) Ownership may be revoked if I fail to comply with the rules and regulations listed in the NewLife™ Business Guide. I hereby authorize NewLife™ to store and transmit the above data electronically.

I certify that my line of sponsorship listed above is correct and that if this is not my first application to become a NewLife™ IBO, my line of sponsorship is the same as under my previous IB Ownership. If it is not the same line of sponsorship, my previous IB Ownership or that of my spouse's has expired for at least three (3) months and I have neither bought nor sold NewLife™ products within that period except as a retail customer.

谨此申请成为销售新生命产品之独立传销商, 同时声明我已达致合法年龄 (18岁及以上)。我明白此独立传销商之申请不代表我即成为公司之雇员或代理商。我同意不作任何超越列明于产品标签或新生命之正式印刷资料内声明, 代表或保证。我将赔偿公司因我个人未经授权所作的声明, 代表或保证而蒙受任何法律责任。我将遵守新生命产品之顾客保证。我明白身为独立传销商之特权与责任将受事业手册内之条款及公司不时出版或发出之正式文件所限制。我也明白新生命在遵守国家经济与法律之变动以及维持稳定的市场与销售系统的前提下, 新生命拥有绝对的权力修改其市场与销售计划及条款。我明白我有责任遵循公司不时修改之条款, 不论是否在被通知的情况下。如果我违反任何列明于新生命事业手册之条款, 我的会员资格将被终止。我谨此授权新生命储存及转换上述资料进入公司电脑系统。我确认上述推荐线是正确的, 如果这不是我的第一份申请成为新生命独立传销商之表格, 则我的推荐人将和我原有的独立传销商籍相同。若非在同一条推荐线上, 而我原有的独立传销商籍或配偶之传销商籍已逾期至少三个月, 而在此期限内我无购买或销售新生命之产品, 除非以零售顾客的身份进行。

Di sini, ingin saya memohon menjadi seorang pengedar produk NewLife™, dan mengisytiharkan bahawa saya telah mencapai umur yang sah (18 tahun dan ke atas). Saya faham bahawa permohonan saya sebagai pengedar NewLife™ tidak bermakna saya seorang pekerja, kakitangan atau agen NewLife™ dalam apa jua tujuan ataupun cara. Saya bersetuju tidak akan membuat sebarang kenyataan, perwakilan atau jaminan di luar daripada apa yang telah dinyatakan dalam label produk dan/atau bahan cetakan NewLife™ yang rasmi. Saya akan melindungi NewLife™ daripada mengalami sebarang liabiliti undang-undang yang timbul akibat kenyataan, perwakilan atau jaminan tanpa kebenaran yang dibuat oleh diri saya. Saya bersetuju akan mematuhi Jaminan Pelanggan Produk NewLife™. Saya juga bersetuju bahawa keutamaan dan tanggungjawab saya sebagai Pengedar Bebas adalah ditentukan oleh peraturan-peraturan yang terkandung di dalam Buku Panduan Perniagaan serta dokumen lain yang rasmi yang akan dicetak/diedar oleh pihak Syarikat dari masa ke semasa. Saya memahami bahawa demi perubahan dalam keadaan ekonomi dan undang-undang negara serta untuk mengekalkan kestabilan sistem pemasaran dan penjualan, NewLife™ berhak untuk membuat sebarang pindaan terhadap Pelan Pemasaran dan peraturan-peraturan sekiranya difikirkan perlu. Adalah tanggungjawab saya untuk mengikut dan mematuhi pindaan yang dibuat dari masa ke semasa, tidak kira sama ada telah menerima notis dari pihak Syarikat ataupun tidak. Saya juga memahami bahawa keahlian saya akan diberhentikan sekiranya saya telah melanggar peraturan-peraturan yang dinyatakan dalam Buku Panduan Perniagaan NewLife™. Di sini, saya memberi kuasa kepada NewLife™ untuk menyimpan dan memindahkan maklumat di atas dalam sistem komputer Syarikat.

Saya mengesahkan bahawa barisan penajaan yang disenaraikan di atas adalah benar. Sekiranya permohonan ini bukan merupakan permohonan yang pertama kali, maka barisan penajaan saya haruslah sama dengan yang dulu. Sekiranya bukan dalam satu barisan penajaan yang sama, keahlian saya yang lepas ataupun keahlian pasangan saya telah tamat melebihi 3 bulan, dan saya tidak menjual-beli produk NewLife™ dalam jangkamasa itu, kecuali sebagai pelanggan runcit.

### Others 其他 Lain-lain

#### Applicant's History 申请者资料 Sejarah Pemohon

Have you or your spouse previously ever applied as NewLife™ International IBO? 您或您的配偶是否曾申请成为新生命独立传销商? Perlihatkan anda ataupun pasangan anda menjadi Pengedar NewLife™ International?  Yes is Ya  No 否 Tidak

If yes, your NL No. 若是, 您的会员编号 Kalau ya, no. NL anda Date 日期 Tarikh

Sponsor's Name & NL No. 保荐人姓名及会员编号 Nama & No. NL Penaja

I / We hereby certify that the information given is true and agree that NewLife™ reserves the right to accept or reject my / our application for any reason or without assigning any reason whatsoever. 我 / 我们谨此证实上述资料正确无误, 以及同意在无任何理由之下, 公司拥有绝对的权利接受或拒绝本人/我们的申请。 Saya / Kami dengan ini mengaku bahawa segala maklumat yang diberi di atas adalah betul dan bersetuju bahawa NewLife™ berhak untuk menerima atau menolak permohonan saya / kami tanpa memberi sebarang alasan.

#### Single IB Ownership 个人独立传销商籍 Pengedar Tunggal

Applicant's Signature 申请者签名 Tandatangan Pemohon

#### International Sponsorship Information 国际保荐人资料 Maklumat Penaja Antarabangsa

If you are introduced by overseas NewLife™ IBO, please state his/her details: 若您由海外新生命 IBO 介绍, 请详列其资料。 Jika anda diperkenalkan oleh Pengedar NewLife™ dari luar negara, sila catitkan butir-butir beliau:

Name & NL No. 姓名及会员编号 Nama & No. NL

Country 国家 Negara

#### Foster Sponsor's Information 义保荐人资料 Maklumat Penaja Angkat

Name & NL No. 姓名及会员编号 Nama & No. NL

Country 国家 Negara

#### Joint IB Ownership 联名独立传销商籍 Keahlian Bersama

Husband's Signature 丈夫签名 Tandatangan Suami Wife's Signature 妻子签名 Tandatangan Isteri

## NEWLIFE™ IBO'S TERMS OF AGREEMENT

- Applicant must be 18 years old or older and not to be an undischarged bankrupt. An IB Ownership can be jointly registered by two persons as co-applicants with both being signatories in the IBO Application Form. A registered Company or Corporation can apply to be an IBO of NewLife™, in this case, the applicant must submit:
  - Certificate of Incorporation
  - Memorandum and Articles of Association
  - List of Shareholders
  - Name of Directors
  - Directors' resolution authorizing the person signing the IB Ownership on behalf of the Corporation
  - Certification that no person(s) in the said corporation nor his/her spouse has had or presently has an interest directly or indirectly in any other NewLife™ IB Ownerships
- Applicant and sponsor must fill in the application together.
- Subject always to the Death & Inheritance Clause in the NewLife™ Business Guide, an applicant shall be entitled to only one IB Ownership at any one time. If a person holds more than one active IB Ownership, all such subsequent IB Ownership(s) shall be deemed to be null and void, and shall be forfeited by NewLife™.
- It will be the onus of the respective IBOs to report the amount of bonuses in their respective Income Tax Assessment Form.
- If the Applicant is a non-resident, the applicant must provide the below:
  - Employment Pass / PR #
  - Valid Residential Address
  - Valid local bank account
- IBOs are to assume sole liability for all self employment, income taxes and other reports required by their activities as an IBO and to abide by all applicable laws governing their NewLife™ businesses, including but not limited to the Direct Sales Act (1993) and any regulations made thereunder.

## ANNUAL RENEWAL OF IB OWNERSHIP

All NewLife™ IB Ownerships will expire on the anniversary of their signing up. NewLife™ IBOs shall be solely responsible for renewing their IB Ownership. IBOs may maintain their IB Ownerships by renewing their IB Ownerships according to the prevailing NewLife™ renewal policy which may change from time to time. Acceptance of renewal of IB Ownership is at the sole discretion of NewLife™.

IBOs who fail to renew their IB Ownerships, will automatically lapse and may be reinstated only upon the recommendation of their Manager and the consent of NewLife™.

For other rules of conduct and status as a NewLife™ IBO, please refer to the NewLife™ Business Guide.

In case of any dispute between parties, the document in English shall prevail as a basis for the interpretation of the intention of the parties.

## 国际新生命传销商之条规及协定

- 申请者必须满十八岁或以上，而且是一位未宣布破产人士。两名人士可以联名申请一个独立传销商籍并一起签署申请表。注册公司或社团也可申请成为新生命独立传销商，同时必须呈上：
  - 公司注册证书
  - 公司章程大纲与细则
  - 股东名单
  - 董事名单
  - 一份证实公司无任何或其配偶在以前或目前曾直接或间接拥有新生命独立传销商籍的公函
  - 通过董事部提案之委托书
- 申请者与保荐人需同时填写此表格
- 依据新生命传销商手册里的死亡与继承条款，一位申请者只能拥有一个独立传销商籍。如有发现申请者已拥有超过一个活独立传销商籍，其余之后的独立传销商籍将会被视为无效及被取消。
- 独立传销商必须各自负责呈报所得到的表现花红税款。
- 如果申请者是非马来西亚居民，申请者必须提供：
  - 就业准证/定期居留证 #
  - 有效的住址
  - 有效的本地银行帐户
- 身为一名独立传销商，必须承担所有自行业务，所得税及其他作为独立传销商所需的报告，并遵守所有支配着新生命业务的法律，包括传销法（1993年）和根据该条例订立的规例。

## 每年更新独立传销商籍

所有新生命独立传销商籍的期限为一年及须每年更新。独立传销商必须遵守及接受更新会员的条款，所有的更新会员条款将由新生命决定及做随时的更改。

独立传销商若没有更新会员，独立传销商籍将被自动取消。在此情况下，必须获得其经理的推荐及新生命的同意方可恢复其独立传销商籍。

身为独立传销商籍的一切条款和详细情况，请阅读新生命事业手册。

若发生任何争论，将以英文版本为准。

## PERJANJIAN PENGEDAR NEWLIFE™

- Pemohon mesti berumur 18 tahun atau lebih dan mesti tidak diisytiharkan bankrap. Satu keahlian boleh dikongsi oleh dua individu dengan menandatangani Borang Permohonan Pengedar. Syarikat berdaftar atau Perbadanan boleh memohon untuk menjadi Pengedar NewLife™ dengan menyertakan dokumen-dokumen berikut:
  - Sijil Penubuhan Perbadanan
  - Memorandum dan Artikel Persatuan
  - Senarai Pemegang Saham
  - Nama Pengarah-Pengarah
  - Resolusi Pengarah-Pengarah membenarkan seseorang yang tertentu untuk menandatangani Hak Pengedar bagi pihak Perbadanan tersebut.
  - Suratakuan bahawa tiada sesiapa pun di dalam Perbadanan tersebut mahupun suami/isterinya mempunyai sebarang kaitan secara langsung atau tidak langsung, baik sebelum mahupun sekarang di dalam Rangkaian Pengedaran NewLife™ yang lain.
- Pemohon dan penaja hendaklah mengisi permohonan bersama.
- Merujuk kepada syarat Kematian & Warisan di dalam Buku Panduan Perniagaan NewLife™, seorang pemohon hanya layak untuk satu keahlian sahaja. Jikalau seseorang didapati memiliki lebih daripada satu keahlian, maka semua keahlian yang lain akan dibatalkan dan tidak sah.
- Adalah tanggungjawab Pengedar untuk melaporkan dan menjelaskan cukai mereka kepada Jabatan Hasil Dalam Negeri.
- Jika Pemohon adalah penduduk asing, pemohon perlu menyediakan dokumen yang tersenarai di bawah:
  - Pas Pekerjaan / PR #
  - Alamat yang sah
  - Akaun bank tempatan yang sah
- Pengedar bertanggungjawab ke atas perniagaan sendiri, cukai pendapatan dan laporan lain yang diperlukan untuk kegiatan-kegiatannya sebagai seorang Pengedar dan mematuhi semua undang-undang yang ditetapkan untuk perniagaan NewLife™, termasuk Akta Jualan Langsung (1993) dan setiap peraturan yang dibuat di bawahnya.

## PEMBARUAN KEAHLIAN TAHUNAN

Kesemua keahlian NewLife™ akan tamat pada ulang tahun tarikh penyertaan mereka. Pengedar bertanggungjawab ke atas pembaruan keahliannya. Pengedar boleh mengekalkan keahliannya dengan memperbarui keahliannya dengan mengikuti polisi pembaruan NewLife™ yang mungkin akan berubah dari masa ke semasa. NewLife™ berhak untuk memperbaharui atau membatalkan keahlian pengedar dan keputusan NewLife™ adalah muktamad.

Pengedar yang gagal untuk memperbarui keahliannya akan diberhentikan secara automatik, dan keahlian tersebut hanya dapat dikekalkan dengan adanya perakuan daripada Pengurus mereka serta mendapat kebenaran daripada pihak NewLife™.

Pengedar dinasihatkan supaya merujuk kepada Buku Panduan Perniagaan NewLife™ untuk memahami semua syarat-syarat dan peraturan-peraturan yang harus dipatuhi oleh pengedar NewLife™.

Jika berlaku sebarang perselisihan faham antara mana-mana pihak, dokumen dalam Bahasa Inggeris haruslah dijadikan rujukan induk untuk menterjemahkan maksud mana-mana pihak yang berkenaan.

<b>For Office Use Only 公司专用 Untuk Kegunaan Pejabat</b>	
<b>IBO Code (NL No.) 独立传销商编号 Kod Pengedar (No. NL)</b>	<b>Data Received 接收日期 Tarikh Penerimaan</b>
<b>Data Verified By 资料鉴定者 Maklumat Disahkan Oleh</b>	<b>Approved By 批准者 Diluluskan Oleh</b>

## NEWLIFE™ INTERNATIONAL 国际新生命

www.newlife.com.my

## NEWLIFE™ MALAYSIA 马来西亚新生命

TOTAL REACH MARKETING SDN BHD (Co. No. 248650-X) A.J.L. No. 93209

## PETALING JAYA 八打零再也

Wisma NewLife, No. 171, Jalan SS2/24, 47300 Petaling Jaya, Selangor  
Tel: +60 3 7877 6500 Fax: +60 3 7874 4294 Email: customer.service@newlife.com.my

## KOTA KINABALU 亚庇

Unit No. C-G-5, Block C, Ground Floor, Plaza Tanjung Aru, Jalan Mat Salleh, Tanjung Aru  
88100 Kota Kinabalu, Sabah  
Tel: +60 88 246 010 Fax: +60 88 246 405 Email: kktrm@newlife.com.my

## KUCHING 古晋

Lot 2482, Ground Floor, Fortuneland Business Centre, 2 1/2 Mile Rock Road, 93250 Kuching, Sarawak  
Tel: +60 82 252 972 Fax: +60 82 257 982 Email: kuching@newlife.com.my

## NEWLIFE™ SINGAPORE 新加坡新生命

NEWLIFE INTERNATIONAL (S) PTE LTD (Co. No. 200206247Z)

401 Commonwealth Drive, #01-01 Haw Par Technocentre, Singapore 149598  
Tel: +65 6747 3986 Fax: +65 6745 2713 Email: spore@newlife.com.my

